

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005 en artikelen 117 en 118 van de wet van 5 mei 2019.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

190e JAARGANG



N. 71

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005 et les articles 117 et 118 de la loi du 5 mai 2019.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

190e ANNEE

DONDERDAG 26 MAART 2020
TWEDE EDITIE

JEUDI 26 MARS 2020
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

24 MAART 2020. — Besluit van de Waalse Regering van bijzondere machten nr. 6 betreffende de vergaderingen van de gemeente- en provinciecolleges en beheersorganen, van de autonome gemeentebedrijven, van de autonome provinciebedrijven, van de projectverenigingen en de intercommunales, bl. 18422.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

24. MÄRZ 2020 — Sondervollmachtenerlass der Wallonischen Regierung Nr. 6 betreffend die Sitzungen der Gemeinde- und Provinzialkollegien sowie der Verwaltungsorgane, der autonomen Gemeinderegion, der autonomen Provinzialregion, der Projektvereinigungen und der Interkommunalen, S. 18420.

Waalse Overheidsdienst

24 MAART 2020. — Besluit van de Waalse Regering van bijzondere machten nr. 7 betreffende de vergaderingen van de vaste bureaus van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en van de raden van bestuur van de Verenigingen Hoofdstuk XII, bl. 18424.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

24 MARS 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon de pouvoirs spéciaux n° 6 relatif aux réunions des collèges communaux et provinciaux et organes de gestion, des régies communales autonomes, des régies provinciales autonomes, des associations de projet et des intercommunales, p. 18419.

Service public de Wallonie

24 MARS 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon de pouvoirs spéciaux n° 7 relatif aux réunions des bureaux permanents des centres publics d'action sociale et des conseils d'administration et organes de gestion des Associations Chapitre XII, p. 18423.

Waalse Overheidsdienst

24 MAART 2020. — Besluit van de Waalse Regering van bijzondere machten nr. 8 betreffende de uitoefening door het provinciecollege van de bevoegdheden toegekend aan de provincieraad bij artikel L2212-32 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, bl. 18428.

Service public de Wallonie

24 MARS 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon de pouvoirs spéciaux n° 8 relatif à l'exercice des compétences attribuées au conseil provincial par l'article L2212-32 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation par le collège provincial, p. 18425.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

24. MÄRZ 2020 — Sondervollmachtenerlass der Wallonischen Regierung Nr. 8 betreffend die Ausübung durch das Provinzialkollegium der Befugnisse, die durch Artikel L2212-32 des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung dem Provinzialrat zugewiesen sind, S. 18426.

Waalse Overheidsdienst

24 MAART 2020. — Besluit van de Waalse Regering van bijzondere machten nr. 9 betreffende de uitoefening door het vast bureau van de bevoegdheden toegekend aan de raad voor maatschappelijk welzijn bij artikel 24 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bl. 18430.

Service public de Wallonie

24 MARS 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon de pouvoirs spéciaux n° 9 relatif à l'exercice des compétences attribuées au conseil de l'action sociale par l'article 24 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale par le bureau permanent, p. 18429.

Waalse Overheidsdienst

24 MAART 2020. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 januari 2020 houdende een tijdelijk verbod op het verkeer in bossen om de verspreiding van Afrikaanse varkenspest te beperken, bl. 18458.

Service public de Wallonie

24 MARS 2020. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 janvier 2020 interdisant temporairement la circulation en forêt pour limiter la propagation de la peste porcine africaine, p. 18432.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

24. MÄRZ 2020 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 16. Januar 2020, durch den der Verkehr im Wald vorübergehend untersagt wird, um die Ausbreitung der Afrikanischen Schweinepest zu begrenzen, S. 18444.

Officiële berichten

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Avis officiels

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wals Gewest

Région wallonne

*Wallonische Region**Service public de Wallonie*

Circulaire relative aux conséquences des mesures sanitaires liées au Covid-19 sur les marchés publics wallons Recommandations à l'attention des pouvoirs adjudicateurs wallons, p. 18472.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2020/40902]

24 MARS 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon de pouvoirs spéciaux n° 6 relatif aux réunions des collèges communaux et provinciaux et organes de gestion, des régies communales autonomes, des régies provinciales autonomes, des associations de projet et des intercommunales

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 39 de la Constitution ;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée, l'article 6 ;

Vu le décret du 17 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement wallon dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon de pouvoirs spéciaux du 18 mars 2020 relatif à l'exercice des compétences attribuées au conseil communal par l'article L1122-30 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation par le collège communal ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon de pouvoirs spéciaux du 24 mars 2020 relatif à l'exercice des compétences attribuées au conseil provincial par l'article L2212-32 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation par le collège provincial ;

Considérant que la crise sanitaire exceptionnelle liée au Covid-19 que connaît aujourd'hui la Belgique et les mesures, actuelles et à venir, prises pour limiter la propagation du virus dans la population sont de nature à ralentir toute forme d'activité sur le territoire de la Région wallonne, voire à paralyser certains services ;

Considérant qu'elle est de nature à affecter le bon fonctionnement des différents services publics et notamment les pouvoirs locaux ;

Considérant qu'en vertu de l'article 1^{er} du décret du 17 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement wallon dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, le Gouvernement est compétent pour prendre toutes les mesures utiles pour prévenir et traiter toute situation qui pose problème dans le cadre strict de la pandémie Covid-19 et de ses conséquences et qui doit être réglée en urgence sous peine de péril grave ;

Qu'il convient aujourd'hui de régler dans l'urgence et sans attendre le fonctionnement des collèges communaux et provinciaux, ainsi que des organes de gestion. A défaut, leur action risque totalement paralysée le temps de la pandémie ;

Considérant que la section 5 du chapitre 3 du Titre 2 du Livre 1^{er} de la première partie du Code de la démocratie locale et de la décentralisation précise les modalités de réunions et de délibérations des collèges communaux ;

Considérant que la section 2 du chapitre 1 du Titre 3 du Livre 2 de la première partie du Code de la démocratie locale et de la décentralisation précise les modalités de réunions et de délibérations des conseils d'administration et des bureaux exécutifs des régies communales autonomes ;

Considérant que la sous-section 2 de la section 3 du chapitre 2 du Titre 1^{er} du Livre II de la deuxième partie du Code de la démocratie locale et de la décentralisation précise les modalités de réunions et de délibérations des collèges provinciaux ;

Considérant que la sous-section 2 de la section 1 du chapitre 3 du Titre 2 du Livre II de la deuxième partie du Code de la démocratie locale et de la décentralisation précise les modalités de réunions et de délibérations des conseils d'administration et des bureaux exécutifs des régies provinciales autonomes ;

Considérant que le chapitre 2 du Titre 2 du Livre 5 de la première partie du Code de la démocratie locale et de la décentralisation précise les modalités de réunions des comités de gestion des associations de projet ;

Considérant que le chapitre 3 du Titre 2 du Livre 5 de la première partie du Code de la démocratie locale et de la décentralisation précise les modalités de réunions des conseils d'administration, des bureaux exécutifs et d'autres organes restreints de gestion des intercommunales ;

Considérant qu'au vu de la crise sanitaire sans précédent à laquelle la Région wallonne et la Belgique toute entière sont confrontées, il ne peut être exclu que les membres des collèges, et organes de gestion ne soient plus en mesure de se réunir physiquement, soit pour éviter la propagation du Covid-19, soit parce que leur état de santé ne le leur permettrait pas ;

Qu'il convient dans ces conditions exceptionnelles d'autoriser que ces instances puissent se réunir sous la forme de vidéoconférence ou, si aucun moyen technologique semblable ne peut être mis en œuvre, via courriel ;

Qu'au besoin et en cas d'allongement ou d'aggravation des circonstances sanitaires exceptionnelles précitées, cette mesure exceptionnelle sera revue ou prolongée ;

Considérant qu'au vu de l'article 3 du décret du 17 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement wallon dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, le présent arrêté « de pouvoirs spéciaux » ne doit pas être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat, cette dernière ayant en tout état de cause invité le Gouvernement à éviter de déposer des demandes d'avis dans l'urgence. Le décret confirmant le présent arrêté sera soumis à la section de législation du Conseil d'Etat ;

Sur proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour une durée de 30 jours à dater du jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, les réunions des collèges communaux, provinciaux, des conseils d'administration et des bureaux exécutifs des régies communales et provinciales autonomes, des comités de gestion des associations de projet, des conseils d'administration, des bureaux exécutifs et d'autres organes restreints de gestion des intercommunales se tiennent par vidéoconférence ou téléconférence, sauf motifs impérieux de se réunir physiquement.

Si aucun moyen de téléconférence ou technologique semblable ne peut être mis en œuvre, l'accord des membres de ces organes pourra être émis via courriel.

§ 2. Il appartient au président de l'organe et au directeur général communal, provincial ou au fonctionnaire dirigeant local au sens de l'article L5111-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation de s'assurer, par toute voie de droit et au moment le plus opportun, que le quorum est réuni pour décider valablement ou que l'auteur du courriel est bien le titulaire du mandat dérivé.

Si l'accord d'au moins un des membres a été émis par courriel, la décision prise devra être confirmée par l'organe en réunion lorsque les circonstances le permettront.

L'organe appréciera l'opportunité de confirmer sa décision en réunion lorsque les circonstances le permettront pour les réunions organisées par vidéo ou téléconférence.

§ 3. La consultation électronique des documents est autorisée et il est dérogé, pour les réunions physiques des organes, aux règles de localisation des réunions.

Le directeur général ou le fonctionnaire dirigeant local au sens de l'article L5111-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation assistent à distance ou par voie électronique, aux réunions telles qu'organisées en application des paragraphes précédents.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 23 mars 2020.

Namur, le 24 mars 2020.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P.-Y. DERMAGNE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2020/40902]

24. MÄRZ 2020 — Sondervollmächterlass der Wallonischen Regierung Nr. 6 betreffend die Sitzungen der Gemeinde- und Provinzialkollegien sowie der Verwaltungsorgane, der autonomen Gemeinderegionen, der autonomen Provinzialregionen, der Projektvereinigungen und der Interkommunalen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Artikels 39 der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen in seiner abgeänderten Fassung, Artikel 6;

Aufgrund des Dekrets vom 17. März 2020 zur Gewährung von Sondervollmachten an die Wallonische Regierung im Rahmen der Covid-19-Gesundheitskrise;

Aufgrund des Sondervollmächterlasses der Wallonischen Regierung vom 18. März 2020 über die Ausübung der dem Gemeinderat durch Artikel L1122-30 des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung übertragenen Befugnisse durch das Gemeindekollegium; Aufgrund des Sondervollmächterlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2020 über die Ausübung der dem Provinzialrat durch Artikel L2212-32 des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung übertragenen Befugnisse durch das Provinzialkollegium;

In der Erwägung, dass die außergewöhnliche Gesundheitskrise im Zusammenhang mit dem Covid-19, die Belgien derzeit erlebt, sowie die derzeitigen und künftigen Maßnahmen zur Begrenzung der Ausbreitung des Virus in der Bevölkerung jede Form von Aktivitäten auf dem Gebiet der Wallonischen Region verlangsamen oder sogar bestimmte Dienste zum Erliegen bringen kann;

In der Erwägung, dass sie das ordnungsgemäße Funktionieren der verschiedenen öffentlichen Dienste und insbesondere der lokalen Behörden beeinträchtigen kann;

In der Erwägung, dass die Regierung aufgrund von Artikel 1 des Dekrets vom 17. März 2020 zur Gewährung von Sondervollmachten an die Wallonische Regierung im Rahmen der Covid-19-Gesundheitskrise befugt ist, alle erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um jede Situation, die ein Problem im strikten Rahmen der Covid-19-Pandemie und ihrer Folgen darstellt und die zur Vermeidung einer ernsthaften Gefahr dringend behandelt werden muss, zu verhindern und zu bewältigen;

In der Erwägung, dass die Funktionsweise der Gemeinde- und Provinzialkollegien und der Verwaltungsorgane nun dringend und unverzüglich geregelt werden muss. Anderenfalls könnte ihr Wirken während der Pandemie völlig zum Erliegen kommen;

In der Erwägung, dass in Buch 1, Titel 2, Kapitel 3, Abschnitt 5 des ersten Teils des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung die Modalitäten für die Sitzungen und Beratungen der Gemeindekollegien festgelegt werden;

In der Erwägung, dass in Buch 2, Titel 3, Kapitel 1, Abschnitt 2 des ersten Teils des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung die Modalitäten für die Sitzungen und Beratungen der Verwaltungsräte und Exekutivbüros der autonomen Gemeinderegionen festgelegt werden;

In der Erwägung, dass in Buch 2, Titel 1, Kapitel 2, Abschnitt 3, Unterabschnitt 2 des zweiten Teils des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung die Modalitäten für die Sitzungen und Beratungen der Provinzialkollegien festgelegt werden;

In der Erwägung, dass in Buch 2, Titel 2, Kapitel 3, Abschnitt 1, Unterabschnitt 2 des zweiten Teils des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung die Modalitäten für die Sitzungen und Beratungen der Verwaltungsräte und Exekutivbüros der autonomen Provinzialregionen festgelegt werden;

In der Erwägung, dass in Buch 5, Titel 2, Kapitel 2 des ersten Teils des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung die Modalitäten für die Sitzungen und Beratungen der geschäftsführenden Ausschüsse der Projektvereinigungen festgelegt werden;

In der Erwägung, dass in Buch 5, Titel 2, Kapitel 3 des ersten Teils des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung die Modalitäten für die Sitzungen und Beratungen der Verwaltungsräte, der Exekutivbüros und der anderen beschränkten Verwaltungsorgane der Interkommunalen festgelegt werden;

In der Erwägung, dass angesichts der noch nie dagewesenen Gesundheitskrise in der Wallonischen Region und in ganz Belgien nicht ausgeschlossen werden kann, dass die Mitglieder der Kollegien und Verwaltungsorgane nicht mehr in der Lage sind, sich persönlich zu treffen, sei es, um die Ausbreitung von Covid-19 zu verhindern, sei es, weil ihr Gesundheitszustand es ihnen nicht ermöglicht;

In der Erwägung, dass es unter diesen außergewöhnlichen Umständen angebracht ist, diesen Körperschaften zu erlauben, in Form von Videokonferenzen oder, wenn keine derartigen technischen Mittel eingesetzt werden können, per E-Mail zu tagen;

In der Erwägung, dass diese Ausnahmemassnahme bei Bedarf und im Falle der Verlängerung oder Verschlimmerung der oben genannten außergewöhnlichen Gesundheitslage überarbeitet oder verlängert wird;

In der Erwägung, dass auf der Grundlage von Artikel 3 des Dekrets vom 17. März 2020 zur Gewährung von Sondervollmachten an die Wallonische Regierung im Rahmen der Covid-19-Gesundheitskrise, der vorliegende Sondervollmachtenentwurf nicht dem Gutachten der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates unterbreitet werden muss, da Letztere die Regierung aufgefordert hat, die Einreichung von Anträgen auf Begutachtung im Dringlichkeitsverfahren generell zu vermeiden. Das Dekret zur Bestätigung des vorliegenden Erlasses wird der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates unterbreitet;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden und Städte;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - § 1. Während eines Zeitraums von 30 Tagen nach Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses werden die Sitzungen der Gemeinde- und Provinzialkollegien, der Verwaltungsräte und Exekutivbüros der autonomen Gemeinde- und Provinzialregionen, der geschäftsführenden Ausschüsse der Projektvereinigungen, der Verwaltungsräte, der Exekutivbüros und der anderen beschränkten Verwaltungsorgane der Interkommunalen per Videokonferenz oder Telekonferenz abgehalten, es sei denn, es gibt zwingende Gründe, die eine persönliche Zusammenkunft erfordern.

Wenn keine Telekonferenz oder vergleichbare technische Mittel eingesetzt werden können, kann die Zustimmung der Mitglieder dieser Organe per E-Mail erteilt werden.

§ 2. Es liegt in der Verantwortung des Vorsitzenden der Körperschaft und Generaldirektors der Gemeinde oder Provinz oder des leitenden Beamten auf lokaler Ebene im Sinne von Artikel L5111-1 des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung, mit allen rechtlichen Mitteln und zum geeignetsten Zeitpunkt sicherzustellen, dass die zur Beschlussfassung erforderliche Mindestzahl erreicht ist, damit eine rechtsgültige Beschlussfassung möglich ist, oder dass der Autor der E-Mail der Inhaber des abgeleiteten Mandats ist.

Wenn die Zustimmung von mindestens einem der Mitglieder per E-Mail erteilt wurde, muss der gefasste Beschluss vom Organ in einer Sitzung bestätigt werden, wenn die Umstände dies wieder zulassen.

Was die Sitzungen per Video- oder Telefonkonferenz betrifft, so wird das Organ prüfen, ob es zweckmäßig ist, den gefassten Beschluss in einer Sitzung zu bestätigen, wenn die Umstände dies wieder zulassen.

§ 3. Die elektronische Einsichtnahme in Dokumente ist zulässig und bei in Form von tatsächlichen Zusammenkünften organisierten Sitzungen der Organe wird von den Regeln über den Sitzungsort abgesehen.

Der Generaldirektor oder der leitende Beamte auf lokaler Ebene im Sinne von Artikel L5111-1 des Kodex der lokalen Demokratie und Dezentralisierung nehmen an den in Anwendung der vorstehenden Paragraphen organisierten Sitzungen entweder aus der Entfernung oder auf elektronischem Wege teil.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 23. März 2020 wirksam.

Namur, den 24. März 2020

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident
E. DI RUPO

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P.-Y. DERMAGNE